



SLOVENSKI STANDARD SIST-TS CEN/TS 81-11:2011

01-julij-2011

Nadomešča:

SIST-TS CEN/TS 81-11:2010

**Varnostna pravila za konstruiranje in vgradnjo dvigal (liftov) - Osnove in razlaga -
11. del: Razlaga v zvezi s standardi družine EN 81**

Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics and interpretations - Part
11: Interpretations related to EN 81 family of standards

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Grundlagen und
Auslegungen - Teil 11: Auslegungen zur Normenreihe EN 81

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs - Fondamentaux et
interprétations - Partie 11: Interprétations relatives aux normes de la famille EN 81

Ta slovenski standard je istoveten z: CEN/TS 81-11:2011

ICS:

91.140.90 Dvigala. Tekoče stopnice Lifts. Escalators

SIST-TS CEN/TS 81-11:2011

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TS CEN/TS 81-11:2011](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843e/sist-ts-cen-ts-81-11-2011>

TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CEN/TS 81-11

March 2011

ICS 91.140.90

Supersedes CEN/TS 81-11:2009

English Version

**Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics
and interpretations - Part 11: Interpretations related to EN 81
family of standards**

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des
élévateurs - Fondamentaux et interprétations - Partie 11:
Interprétations relatives aux normes de la famille EN 81

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen - Grundlagen und Auslegungen - Teil 11:
Auslegungen zur Normenreihe EN 81

This Technical Specification (CEN/TS) was approved by CEN on 3 January 2011 for provisional application.

The period of validity of this CEN/TS is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the CEN/TS can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this CEN/TS in the same way as for an EN and to make the CEN/TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the CEN/TS) until the final decision about the possible conversion of the CEN/TS into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843c/sist-ts-cen-ts-81-11-2011>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 List of interpretations	6
3.1 Interpretations pertaining to EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998	6
3.2 Interpretations pertaining to EN 81-28:2003	16
3.3 Interpretations pertaining to EN 81-58:2003	16
3.4 Interpretations pertaining to EN 81-70:2003	16
3.5 Interpretations pertaining to EN 81-72:2003	17
3.6 Interpretations pertaining to EN 81-73:2005	19
4 Interpretations	20
4.1 For EN 81-1 and EN 81-2	20
4.2 For EN 81-28	20
4.3 For EN 81-58	20
4.4 For EN 81-70	20
4.5 For EN 81-72	20
4.6 For EN 81-73	20
Section 4.1 - Interpretations related to EN 81-1 and EN 81-2	21
Section 4.2 - Interpretations related to EN 81-28	117
Section 4.3 - Interpretations related to EN 81-58	119
Section 4.4 - Interpretations related to EN 81-70	121
Section 4.5 - Interpretations related to EN 81-72	133
Section 4.6 - Interpretations related to EN 81-73	149
Annex A (normative) List of interpretations pertaining to previous editions of EN 81-1 and EN 81-2 still valid for EN 81-1/2:1998	151
Bibliography	159

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

TS CEN/TS 81-11:2011
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a56653a8845c/sist-ts-cen-ts-81-11-2011>

Foreword

This document (CEN/TS 81-11:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes CEN/TS 81-11:2009.

This document is a collection of interpretations related to the EN 81 family of standards. For the time being this collection of interpretations relates to the following standards: EN 81-1, EN 81-2, EN 81-28, EN 81-58, EN 81-70, EN 81-72 and EN 81-73. According to the progress in working out interpretations, this document will be amended and/or completed.

This is the second edition of this CEN Technical Specification. It replaces the former CEN/TS 81-11:2009.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this Technical Specification: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST-TS CEN/TS 81-11:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843c/sist-ts-cen-ts-81-11-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843c/sist-ts-cen-ts-81-11-2011>

CEN/TS 81-11:2011 (E)**Introduction**

Standards reflect the consensus of the best European expertise and are prepared with highest care. Product standards cannot be formulated in such a way that they describe all possible technical solutions and therefore exclude all uncertainties regarding the understanding of the required provisions. On the other hand technology is in a permanent evolution, the progress of which cannot be incorporated into standards quickly enough.

Interpretations are a practical way to give:

- a) answers to questions regarding the understanding of clauses in standards;
- b) feedback to the CEN-Committee responsible for a standard about the practical experiences resulting from the use of the standard;
- c) guidance to further development and improvement of standards following:
 - 1) experience, especially accidents and incidents;
 - 2) progress in technology;
 - 3) state of the art.

Information concerning the procedure developed by CEN/TC 10 concerning the elaboration of interpretations is shown in CEN/TR 81-10.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[SIST-TS CEN/TS 81-11:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843e/sist-ts-cen-ts-81-11-2011)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843e/sist-ts-cen-ts-81-11-2011>

1 Scope

This Technical Specification is a collection of interpretations related to the EN 81 family of standards (see CEN/TR 81-10:2008). As second issue, this document collects interpretations to EN 81-1:1998, EN 81-2:1998, EN 81-28:2003, EN 81-58:2003, EN 81-70:2003, EN 81-72:2003 and EN 81-73:2005.

Interpretations to other standards of the EN 81 family will be added when they are available.

Interpretations aim to improve the understanding of the clause(s) they are referring to and by that facilitating common understanding between manufacturers, lift installers, notified bodies, inspection bodies and national authorities.

Interpretations do not have the same status as the standards to which they are related. However, the application of interpretations should give to the interested parties confidence that the relevant standard has not been wrongly applied.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-1:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 1: Electric lifts*

EN 81-1:1998/A1:2005, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 1: Electric lifts*

EN 81-1:1998/A2:2004, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 1: Electric lifts — A2: Machinery and pulley spaces*

EN 81-2:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 2: Hydraulic lifts*

EN 81-2:1998/A1:2005, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 2: Hydraulic lifts*

EN 81-2:1998/A2:2004, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 2: Hydraulic lifts — A2: Machinery and pulley spaces*

EN 81-28:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Lifts for the transport of persons and goods — Part 28: Remote alarm on passenger and goods passenger lifts*

EN 81-58:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Examination and tests — Part 58: Landing doors fire resistance test*

EN 81-70:2003, *Safety rules for the construction and installations of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability*

EN 81-70:2003/A1:2004, *Safety rules for the construction and installations of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability*

EN 81-72:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 72: Firefighters lifts*

EN 81-73:2005, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 73: Behaviour of lifts in the event of fire*

CEN/TS 81-11:2011 (E)**3 List of interpretations**

The following lists show the valid interpretations contained in this document.

3.1 Interpretations pertaining to EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998

This edition of CEN/TS 81-11 is updated with the following list of interpretations (see Tables 1 and 2): 585, 586, 587, 588, 592, 593, 594 and 595.

Table 1 shows the list of interpretations in their numerical order.

Table 2 shows the list of interpretations in order of the clauses of EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998 with the corresponding keywords.

A number of interpretations pertaining to EN 81-1:1978, EN 81-1:1985 and EN 81-2:1987 are considered still valid for EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998. **Annex A** shows the lists of these interpretations¹⁾.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST-TS CEN/TS 81-11:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843e/sist-ts-cen-ts-81-11-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/408bdc3c-7186-4abf-884a-a36b53a8843e/sist-ts-cen-ts-81-11-2011>

1) These interpretations are available from the National CEN Member organisations or CEN/TC 10 secretariat.

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2)

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
501	5.6.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Protection in the well; rigid screen
502	12.5.7	2001-04-15	EN 81-2	Filters; hydraulic control and safety devices
503	J.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Fixing of the glass panels; glass
504	J.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Dimensions of the glass panels; glass
505	13.3.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Door motor; overload protection
506	13.4.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Machine-room accesses; main switch
507	14.2.1.4	2001-04-15	EN 81-1	Emergency electrical operation; inspection operation
508	F.6	2001-04-15	EN 81-1/2	Laboratory tests; safety circuits containing electronic components
509	H.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuits; printed circuits boards
510	14.1.2.1.3; H.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuit; gathering information
511	15	2001-04-15	EN 81-1/2	Data plate; safety device
512	10.5.3.1; 10.5.3.2	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch; actuation zone; creeping
513	10.5.3.1; 10.5.3.2	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch; actuation zone; creeping
514	44.2.3.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Emergency alarm device; two-way voice communication Interpretation 514 is replaced by 562
515	14.1.2.1.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Bypass of landing door and/or car door contacts
516	5.9	2002-12-31	EN 81-1/2	Illumination; lighting; well
517	5.3.2.2; 5.3.2.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
518	5.3.1.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Glass panels; partially enclosed well; points normally accessible to persons
519	13.1.2; 14.1.2.2.2; 14.1.2.2.3; 16.2 a) 6)	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP; degree of protection; diagram; graphic symbol
520	9.8.3.1	2001-04-15	EN 81-1	Balancing weight; counterweight; safety gear; safety rope; suspension means
521	10.3.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Car and counterweight buffer
522	15	2001-04-15	EN 81-1/2	Electronic component; marking
523	8.2.2.4	2001-04-15	EN 81-2:1998	Goods passenger lift; maximum available car area; rated load
524	1.3 g); 8.11.3; 8.18.1 b); 10.3.6; 10.3.7	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s

CEN/TS 81-11:2011 (E)

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) (continued)

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
525	9.8.2.1 d)	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 0,63 m/s; safety gear
526	9.9.2.1	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; tripping speed
527	9.9.5.1; 9.9.5.2	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; release
528	D.2 n) 1)	2001-04-15	EN 81-2	Energy accumulation type buffers; test
529	J.7	2001-04-15	EN 81-1/2	Exceptions to tests; pendulum shock test
530	J.7	2001-04-15	EN 81-1/2	Plain glass panel; door
531	14.2.2.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Door; stopping device
532	1.2; 1.3	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure; non-toxic fluid; scope
533	10.4.3.2; 12.8	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke; monitoring the slowdown
534	5.10	2001-04-15	EN 81-1/2	Alarm devices; emergency release; pit
535	9.10.3	2001-04-15	EN 81-1	Ascending car; overspeed; retardation of the car
536	6.2.2 b)	2001-04-15	EN 81-1/2	Access to the interior of machine room by means of a ladder
537	9.6.2	2001-04-15	EN 81-1	Anti-rebound device; compensation with ropes
538	12.5.5.2; 12.5.6.2	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve; restrictor
539	5.7.3.2 (EN 81-1) 5.7.2.2 (EN 81-2)	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
540	14.2.1.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Inspection controls in relation to glass lifts
541	13.1.1.2; 13.5.1.3; 13.5.3.6	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations; electrical wiring; method of installation
542	10.1.2.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Guide rails; yield point; tensile strength
543	16.1.3; F.0.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Type examination certificate
544	8.2.1; Table 1.1	2001-12-14	EN 81-1/2	Available car area; tolerance
545	10.5.3.1	2001-12-14	EN 81-1	Final limit switch on drum drive lift
546	Table N.1	2001-12-14	EN 81-1	Sheave equivalent number evaluation $N_{equiv(t)}$
547	5.7.3.3 b) 2) (EN 81-1) 5.7.2.3 b) 2) (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; horizontal distance

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) (continued)

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
548	14.1.2.1.3; 14.1.2.3.3; F.6	2001-12-14	EN 81-1/2	Safety circuits; connections; type examinations
549	8.17.4	2001-12-14	EN 81-1/2	Lighting; emergency; intensity
550	6.3.6	2001-12-14	EN 81-1/2	Machine room; illumination
551	5.9	2001-12-14	EN 81-1/2	Pit; car roof lighting
552	12.7.1; 12.7.3 a)	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check); main contactors
553	3; 14.1.2.4	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain
554	12.12.4	2003-12-08	EN 81-2	Motor run-time limiter
555	9.8.1.1; 9.8.1.2; 9.8.8; 9.9.11.1; 9.10.1; 9.10.4; 9.10.5	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
556	9.10.3.2	2003-12-08	EN 81-2	Tripping the safety gear by the breakage of the suspension means, test
557	10.3.3	2002-12-31	EN 81-2	Car buffer; distance between car floor and landing
558	14.2	2002-12-31	EN 81-2	Emergency electrical control
559	9.9.2 (EN 81-1) 9.10.2.2 (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor; very heavy rated load; very low speed
560	12.4.2.1, D.2 d)	2003-12-08	EN 81-1	Electro-mechanical brake; test
561	9.1.2; 9.6; 9.9.6 (EN 81-1) 9.1.2; 9.10.6 (EN 81-2)	2005-02-11	EN 81-1/2	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
562	14.2.3.3	2006-06-15	EN 81-1/2	Two-way voice communication
563	13.6.1	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric personal protection; lighting and socket outlets
564	10.4.1.2.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Buffers with non-linear characteristics; fully compressed buffer
565	5.7.1.1 d); 5.7.2.2 c); 5.7.3.3 a) (EN 81-1) 5.7.1.1 d); 5.7.2.3 a) (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
566	6.1.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Pulleys; well; headroom
567	5.3.1.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Wall-panels of glass; risk of falling through
568	5.6.1; 5.6.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Counterweight; rigid screen; separation screen; mechanical strength
569	6.3; 6.4	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms; pulley rooms; control devices
570	14.2.1.3	2003-12-08	EN 81-1/2	Inspection operation; control station

CEN/TS 81-11:2011 (E)

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) (continued)

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
571	8.13.3; 8.13.3.2; 8.13.4	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
572	8.13.3	2005-02-11	EN 81-1/2	Car roof; balustrade
573	7.2.3.1; 8.6.7.1	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car doors
574	7.2.3.1; 8.3.2.1; 8.6.7.1	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
575	7.5.2.1.1.1; 7.5.2.1.1.2; 8.7.2.1.1.1; 8.7.2.1.1.2	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
576	7.7.3.2	2005-02-11	EN 81-1/2	Landing door; automatic closing
577	8.7.2.1.1.3	2005-02-11	EN 81-1/2	Car door; re-opening device
578	12.1	2005-02-11	EN 81-1/2	Stopping accuracy; levelling accuracy
579	14.2.3	2006-06-15	EN 81-1/2	Emergency alarm device Interpretation 579 is replaced by 593
580	10.3.4; 10.3.6	2006-06-15	EN 81-1	Energy accumulation type buffers with non-linear characteristics and with buffered return movement
581	16.3; 16.3.2	2006-06-15	EN 81-1/2	Maintenance instructions
582	8.17.1	2006-06-15	EN 81-1/2	Lift car; lighting; lighting intensity
583	6.5.5	2006-06-15	EN 81-1/2/A2	Lighting; socket outlets
585	Annex N	2007-09-15	EN 81-1	Suspension, fatigue, rope safety factors, rope bends
586	8.17.4	2007-09-15	EN 81-1/2	Emergency escape lighting
587	5.7.2.3 b) 2)	2009-04-11	EN 81-2	Pit, horizontal distance
588	D.2 i) 1)	2007-09-15	EN 81-1/2	Test and verification, overspeed governor
592	9.9.7 / F.3.2.4.1	2008-04-18	EN 81-1/2	Overspeed governor, instantaneous safety gear
593	5.10, 8.17.5, 13.4.1 f, 14.2.3, 15.2.3.1, 15.12, D.2, m) (EN 81-1) D.2, z) (EN 81-2)	2008-07-22	EN 81-1/2	Emergency alarm device
594	9.7, Table 2	2009-04-11	EN 81-1	Protection for traction sheaves
595	8.4.3	2010-05-07	EN 81-1/2	Apron; mechanical strength

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2)

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
1.2	532	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure; non-toxic fluid; scope
1.3	532	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure; non-toxic fluid; scope
1.3 g)	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
3	553	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain
5.3.1.2	518 567	2001-04-15 2002-12-31	EN 81-1/2	Glass panels; partially enclosed well; points normally accessible to persons Wall-panels of glass; risk of falling through
5.3.2.2	517	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
5.3.2.3	517	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
5.6.1	501 568	2001-04-15 2002-12-31	EN 81-1/2	Protection in the well; rigid screen Counterweight; rigid screen; separation screen; mechanical strength
5.6.2	568	2002-12-31	EN 81-1/2	Counterweight; rigid screen; separation screen; mechanical strength
5.7.1.1 d)	565	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.2.2	539	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
5.7.2.2 c)	565	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.2.3 a)	565	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.2.3 b) 2)	547 587	2002-12-31 2009-04-11	EN 81-1/2 EN 81-2	Pit; horizontal distance
5.7.3.2	539	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
5.7.3.3 a)	565	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.3.3 b) 2)	547	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; horizontal distance
5.9	516 551	2002-12-31 2001-12-14	EN 81-1/2	Illumination; lighting; well Pit; car roof lighting
5.10	534 593	2001-04-15 2008-07-22	EN 81-1/2	Alarm devices; emergency release; pit Emergency alarm device
6.1.2	566	2002-12-31	EN 81-1/2	Pulleys; well; headroom
6.2.2 b)	536	2001-04-15	EN 81-1/2	Access to the interior of machine room by means of a ladder
6.3	569	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms; pulley rooms; control devices
6.3.6	550	2001-12-14	EN 81-1/2	Machine room; illumination
6.4	569	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms; pulley rooms; control devices
6.5.5	583	2006-06-15	EN 81-1/2/A2	Lighting; socket outlets
7.2.3.1	573 574	2005-02-11 2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car doors Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
7.5.2.1.1.1	575	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors

CEN/TS 81-11:2011 (E)

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2) (continued)

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
7.5.2.1.1.2	575	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
7.7.3.2	576	2005-02-11	EN 81-1/2	Landing door; automatic closing
8.2.1, Table 1.1	544	2001-12-14	EN 81-1/2	Available car area; tolerance
8.2.2.4	523	2001-04-15	EN 81-2	Goods passenger lift; maximum available car area; rated load
8.3.2.1	574	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
8.4.3	595	2010-05-07	EN 81-1/2	Apron; mechanical strength
8.6.7.1	573	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car doors
	574			Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
8.7.2.1.1.1	575	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
8.7.2.1.1.2	575	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
8.7.2.1.1.3	577	2005-02-11	EN 81-1/2	Car door; re-opening device
8.11.3	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
8.13.3	571	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
	572	2005-02-11		Car roof; balustrade
8.13.3.2	571	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
8.13.4	571	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
8.17.1	582	2006-06-15	EN 81-1/2	Lift car; lighting; lighting intensity
8.17.4	549	2001-12-14	EN 81-1/2	Lighting; emergency; intensity
	586	2007-09-15		Emergency escape lighting
8.17.5	593	2009-07-22	EN 81-1/2	Emergency alarm device
8.18.1 b)	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
9.1.2	561	2005-02-11	EN 81-1/2	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
9.6	561	2005-02-11	EN 81-1	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
9.6.2	537	2001-04-15	EN 81-1	Anti-rebound device; compensation with ropes
9.7, Table 2	594	2009-04-11	EN 81-1	Protection for traction sheaves
9.8.1.1	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.8.1.2	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.8.2.1 d)	525	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 0,63 m/s; safety gear
9.8.3.1	520	2001-04-15	EN 81-1/2	Balancing weight; counterweight; safety gear; safety rope; suspension means
9.8.8	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2) (continued)

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
9.9.2	559	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor; very heavy rated load; very low speed
9.9.2.1 (last indent)	526	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; tripping speed
9.9.5.1	527	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; release
9.9.5.2	527	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; release
9.9.6	561	2005-02-11	EN 81-1	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
9.9.7	592	2008-04-18	EN 81-1/2	Overspeed governor, instantaneous safety gear
9.9.11.1	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.1	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.2.2	559	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor; very heavy rated load; very low speed
9.10.3	535	2001-04-15	EN 81-1	Ascending car; overspeed; retardation of the car
9.10.3.2; D.2	556	2003-12-08	EN 81-2	Tripping the safety gear by the breakage of the suspension means; test
9.10.4	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.5	555	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.6	561	2005-02-11	EN 81-2	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
10.1.2.1	542	2001-04-15	EN 81-1/2	Guide rails; yield point; tensile strength
10.3.1	521	2001-04-15	EN 81-1/2	Car and counterweight buffer
10.3.3	557	2002-12-31	EN 81-2	Car buffer; distance between car floor and landing
10.3.4	580	2006-06-15	EN 81-1	Energy accumulation type buffers with non-linear characteristics and with buffered return movement
10.3.6	524 580	2001-04-15 2006-06-15	EN 81-1	Rated speed 1 m/s Energy accumulation type buffers with non-linear characteristics and with buffered return movement
10.3.7	524	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
10.4.1.2.2	564	2002-12-31	EN 81-1/2	Buffers with non-linear characteristics; fully compressed buffer
10.4.3.2	533	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke; monitoring the slowdown
10.5.3.1	512 513 545	2001-04-15 2001-04-15 2001-12-14	EN 81-1/2	Final limit switch actuation zone; creeping Final limit switch on drum drive lift
10.5.3.2	512 513	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch actuation zone; creeping